

АНОТАЦІЯ

Назва дисципліни / освітнього компонента	Граматичний практикум з французької мови
Освітня програма	Переклад (французька та англійська мови)
Компонент освітньої програми	Вибірковий
Загальна кількість кредитів та кількість годин для вивчення дисципліни	3 кредити / 90 годин
Вид підсумкового контролю з	Залік
Мова викладання	Французька
Викладач	Тарасюк Наталія Юріївна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германської філології
CV викладача на сайті кафедри	https://drive.google.com/drive/folders/1vdvxuMCdOLRnOU916yrgo8enlF26nXhO
E-mail викладача	nataliia.tarasiuk@rshu.edu.ua

Мета та завдання навчальної дисципліни

Завдання курсу полягає в підготовці висококваліфікованих спеціалістів-філологів з кваліфікацією перекладача-референта. По закінченні курсу французька мова має стати для студентів повноцінним засобом спілкування. Граматичною системою французької мови студент повинен володіти вільно, спонтано. **Метою** і забезпеченням ефективності навчання є комплексний розвиток мовних навичок таких, як читання, письмо, володіння усним мовленням, які забезпечують успішне оволодіння та поглиблення знань практичної граматики французької мови на даному етапі навчання.

Програмні компетентності: Граматика: морфологічні категорії частин мови французької граматики (артикль, іменник, дієслово (активна та пасивна форми, неособові форми дієслів); часові форми дієслів: Indicatif, Conditionnel, Subjonctif, неособові форми дієслова, їхні функції та вживання; абсолютні дієприкметникові звороти, Gérondif; основні синтаксичні категорії та функції членів речення. Усна мова: навички усної мови в діалогічній та монологічній формах у межах пройденого лексичного та граматичного матеріалу. Читання: Читання вголос та адекватний переклад тексту в усній формі з урахуванням лексико-граматичного аналізу відповідно до пройденого матеріалу; лексико-граматичний аналіз тексту відповідно до пройденого матеріалу. Письмова мова: написання диктантів, відтворення у письмовій формі змісту прочитаного чи прослуханого тексту відповідно до пройденого

граматичного матеріалу; переклад з рідної на французьку мову речень, письмовий переказ на пройдену тематику у межах пройденого лексико-граматичного матеріалу.

Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Читання та граматичний аналіз тексту.

Тема 1. Читання та усний переклад тексту.

Читання вголос та адекватний переклад тексту в усній формі з урахуванням лексико-граматичного аналізу відповідно до пройденого матеріалу. Адекватний переклад тексту в усній формі з урахуванням лексико-граматичного аналізу відповідно до пройденого матеріалу.

Тема 2. Аналітичне читання.

Формування у студентів навичок аналітичного читання: лексичний та граматичний аналіз тексту в межах пройденого матеріалу.

Тема 3. Інформативне читання.

Ознайомлення та оволодіння принципами інформативного читання: читання і розуміння текстів, які мають до 5% незнайомих слів, значення яких легко зрозуміти з контексту. Постановка запитань до тексту та відповідь на них. Реферування в усній та письмовій формах змісту прочитаного тексту відповідно до пройденого граматичного матеріалу.

Змістовий модуль 2. Письмова мова (граматичний аспект).

Тема 4. Диктант.

Написання диктантів на засвоєний матеріал, з незнайомими словами з урахуваннями вивчених правил орфографії та граматики французької мови (диктант – 1300 др. знаків за 1 академічну годину).

Тема 5. Письмовий переклад.

Переклад з рідної мови на французьку речення на вивчений лексико-граматичний матеріал (до 30 речень за 2 академічні години);

Тема 6. Письмовий переказ.

Переказ на пройдену тематику, використовуючи засоби елементарних навичок стислої передачі французькою мовою в письмовій формі складного франкомовного та україномовного текстів. Передача у письмовій формі змісту прочитаного або прослуханого тексту (2000 др. знаків за 2 академічні години). Опис малюнку, передача змісту фільму, аудіо та відеоповідомлення у письмовій формі.

Змістовий модуль 3. Усна мова (підготовлене та вільне мовлення).

Відтворення підготовленого повідомлення з урахуванням правил нормативної граматики французької мови. Складання підготовлених діалогів та монологів з урахуванням пройденого матеріалу з практичної граматики французької мови.

Формулювання спонтанного діалогічного та монологічного висловлювання в умовах вільного мовлення. Складання діалогів, монологів, участь у дискусіях, формулювання оціночної думки. Ведення бесіди на пройдені теми логічно послідовною французькою мовою з урахуванням граматичних норм організації висловлювання. Висловлення думки французькою мовою, використовуючи вивчений лексичний та граматичний матеріал. Переказ прочитаного чи прослуханого тексту, аудіоматеріалу.